



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 06.01.2000
COM(1999) 733 definitief

2000/0005 (ACC)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende het beheer van het systeem voor dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer van bepaalde onder het EG-Verdrag en het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie naar de Europese Gemeenschap voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001 (verlenging van het systeem voor dubbele controle)

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Het systeem voor dubbele controle heeft tot doel de doorzichtigheid te verbeteren en eventuele verlegging van het handelsverkeer te voorkomen. Het is gebaseerd op de bepaling in de overeenkomst tussen de EGKS en de Russische Federatie betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten¹ dat elke partij een administratieve procedure kan instellen die ten doel heeft snel informatie te verschaffen over de ontwikkeling van de handelsstromen. De partijen zijn door middel van besluit Nr. 741/97 van de Raad² overeengekomen in 1997 een dergelijk systeem in te stellen voor bepaalde EGKS- en EG-staalproducten. Bij Verordening (EG) Nr. 2135/97 van de Raad³ zijn de bijbehorende uitvoeringsbepalingen voor de Gemeenschap vastgesteld.

Op haar bijeenkomst van 30 september 1999 is de Contactgroep overeengekomen de Raad aan te bevelen om het systeem voor dubbele controle te verlengen voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001.

Het bijgevoegde voorstel heeft dan ook als doel Verordening (EG) nr. 2135/97 van de Raad te verlengen voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001.

¹ PB L 300 van 4.11.1997, blz. 52

² PB L 300 van 4.11.1997, blz. 36

³ PB L 300 van 4.11.1997, blz. 1

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende het beheer van het systeem voor dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer van bepaalde onder het EG-Verdrag en het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie naar de Europese Gemeenschap voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001 (verlenging van het systeem voor dubbele controle)

(Voor de EER relevante tekst)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds, is op 1 december 1997⁴ in werking getreden.
- (2) De Partijen hebben door middel van een briefwisseling⁵ besloten het systeem voor dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen ten aanzien van de uitvoer van bepaalde onder het EG-Verdrag en het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie naar de Europese Gemeenschap te verlengen voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001.
- (3) Bijgevolg moeten de bij Verordening (EG) nr. 2135/97⁶ voor de Gemeenschap vastgestelde uitvoeringsbepalingen worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

⁴ PB L 327 van 28.11.1997, blz. 1

⁵ Zie blz. van dit PB

⁶ PB L 300 van 4.11.1997, blz. 1

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2135/97 van de Raad blijft van toepassing voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001, in overeenstemming met de bepalingen van Besluit nr. ../99 van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Gemeenschap en de Russische Federatie tot instelling van een systeem voor dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer van bepaalde onder het EG-verdrag en het EGKS-verdrag vallende ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie naar de Europese Gemeenschap voor de periode van 1 januari 2000 tot 31 december 2001.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De Voorzitter*

AANHANGSEL I

RUSSISCHE FEDERATIE

Producten die aan dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen zijn onderworpen

Koud gewalst bandstaal met een breedte van niet meer dan 500mm

7211 23 99

7211 29 50

7211 29 90

7211 90 90

Electroplaat met niet-georiënteerde korrels

7211 23 91

7225 19 10

7225 19 90

7226 19 10

7226 19 30

7226 19 90

Electroplaat met georiënteerde korrels

7226 11 90

AANHANGSEL II

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
7. Country of consignment (and geonomenclature code)			
1		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date : Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
Copy for the issuing authority		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
2		8. Last day of validity	
9. Description of goods		10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement Date : Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPESE GEMEENSCHAP / TOEZICHTDOCUMENT

1 Origineel voor de geadresseerde 1

2 Exemplaar voor de bevoegde autoriteit 2

1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)
2. Nummer van afgifte
3. Voorziene plaats en datum van de invoer
4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)
6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)
7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)
8. Laatste dag van geldigheid
9. Omschrijving van de goederen
10. GN-code en categorie
11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden
12. Waarde cif grens Gemeenschap in EUR
13. Aanvullende gegevens
14. Visum van de bevoegde autoriteit

Datum:

Handtekening:

Stempel

15. AFSCHRIJVINGEN

In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden

16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)
17. In cijfers
18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid
19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving
20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

AANHANGSEL III

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No		
	3 Year		4 Product group		
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)				
5 Consignee (name, full address, country)					6 Country of origin
8 Place and date of shipment – means of transport		9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer			11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY					
15 Competent authority (name, full address, country)			At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
5 Consignee (name, full address, country)				
		6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer		11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

UITVOERDOCUMENT (EGKS- en EG-ijzer en -staal)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
 2. Nummer.
 3. Jaar.
 4. Productgroep.
 5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
 6. Land van oorsprong.
 7. Land van bestemming.
 8. Plaats en datum van verzending - Vervoermiddel.
 9. Aanvullende gegevens.
 10. Omschrijving van de goederen - Producent.
 11. GN-code.
 12. Hoeveelheid (1).
 13. Fob-waarde (2).
 14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT
 15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).
- Te , op

(Handtekening)

(Stempel)

(1) Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.

(2) In de valuta van het verkoopcontract.

APPENDIX IV

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax : +45-87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax : +49-61 96 40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού
Εμπορίου
Κορναρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : +301-3286029/3286059/3286039

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax : +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des Industries Manufacturières
3-5, rue Barbet de Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Fax: +33-1-43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax : +353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione gnerale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax : +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax : +352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstrasse 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas
Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax : 351-1-793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House – West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax : 44-1642-533 557